



Европейская экономическая комиссия

Конференция Сторон Конвенции о трансграничном
воздействии промышленных аварий

Рабочая группа по развитию Конвенции

Пятое совещание

Женева, 11–13 мая 2015 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**План работы и порядок организации работы
на 2015–2016 годы**

Предлагаемые план работы и порядок организации работы Рабочей группы по развитию Конвенции на 2015–2016 годы

**Записка секретариата, подготовленная в сотрудничестве
с Председателем Рабочей группы по развитию**

Резюме

Рабочей группе по развитию будет предложено обсудить и согласовать свой предлагаемый план работы и порядок организации работы на период до проведения девятого совещания Конференции Сторон. Рабочей группе будет также предложено обсудить и одобрить проект круга ведения двух групп экспертов, которые будут оказывать ей поддержку в ходе выполнения ее мандата: небольшой группы экспертов по правовым вопросам (приложение I) и небольшой группы экспертов по планированию землепользования (приложение II).

GE.15-03712 (R) 250315 250315



* 1 5 0 3 7 1 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



I. Введение

A. Поправки

1. На своем восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года) Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) просила Рабочую группу по развитию Конвенции (Рабочую группу по развитию) подготовить проект поправок к статьям 1, 9, 18 и 29 с учетом также соответствующих положений Конвенции и приложений к ней для обзора и возможного принятия на девятом совещании Конференции Сторон, проводимом в четвертом квартале 2016 года. С тем чтобы предоставить достаточное время для проведения консультаций по этим поправкам на национальном уровне, Конференция Сторон просила представить проект поправок не позднее весны/начала лета 2016 года и в этой связи соответствующим образом организовать работу Рабочей группы.

2. Рабочей группе было также предложено подготовить в качестве части вышеупомянутой поправки проект текста об открытии Конвенции для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций. Одновременно ей было предложено тщательно рассмотреть потенциальные выгоды и проблемы, включая возможные бюджетные последствия, которые связаны с открытием Конвенции для стран, расположенных за пределами региона ЕЭК, и представить итоги своих обсуждений на девятой сессии Конференции Сторон.

3. При определении задач, которые предстоит выполнить Рабочей группе, Конференция Сторон подчеркнула важность представления в рамках одного пакета всех предлагаемых изменений, вносимых в Конвенцию, включая открытие Конвенции для присоединения государств, расположенных вне региона ЕЭК.

B. Руководящие указания Конференции Сторон

4. Кроме того, Конференция Сторон поручила вспомогательным органам Конвенции разработать руководящие указания по отдельным положениям Конвенции.

1. Положения, касающиеся землепользования

5. Конференция Сторон просила Рабочую группу рассмотреть разработанный с привлечением внешних экспертов проект руководящего документа по вопросам планирования землепользования для его возможного принятия на девятом или, в качестве альтернативы, десятом совещании Конференции Сторон. Данный руководящий документ должен:

а) содержать разъяснения в отношении связей между общими положениями Конвенции, указанными в пункте 1 статьи 3, и процедурами планирования землепользования/размещения объектов, отраженными в статье 7 Конвенции;

б) содержать разъяснения в отношении того, каким образом концепция планов и программ землепользования, используемая в других соответ-

ствующих международных многосторонних природоохранных соглашениях и правовых документах, может применяться в отношении положений Конвенции, касающихся размещения опасных объектов;

с) быть согласован с положениями Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и Директивы "Севесо-III"¹.

6. Европейский инвестиционный банк (ЕИБ), выступающий в качестве организации, возглавляющей процесс разработки данного руководящего документа, обеспечит его подготовку путем оплаты услуг консультанта.

2. Уточнение сферы охвата взаимной помощи

7. Конференция Сторон также просила Рабочую группу подготовить проект решения об уточнении сферы охвата взаимной помощи, упомянутой в статье 12 Конвенции, в котором следует указать, в каких случаях взаимная помощь распространяется на любые промышленные аварии и в каких – исключительно на промышленные аварии с трансграничным воздействием, для его рассмотрения и возможного принятия на девятом совещании Конференции Сторон.

3. Положения о рассмотрении соблюдения

8. Конференция Сторон далее просила Рабочую группу рассмотреть в сотрудничестве с Рабочей группой по осуществлению и с учетом мандата и порядка функционирования этого органа вопрос о создании механизма обеспечения соблюдения и подготовить проект возможного решения с целью его изучения и возможного принятия на девятом совещании.

9. Конференция Сторон уточнила, что в ходе выполнения выше перечисленных задач вопрос о подготовке поправок должен иметь преимущественную силу по отношению к вопросу о подготовке руководящих указаний в том случае, если возникнет необходимость установить приоритеты в предстоящей работе.

II. Предлагаемый порядок организации работы Рабочей группы на 2015–2016 годы

10. Рабочей группе предлагается провести в период 2015–2016 годов следующие три совещания:

а) пятое совещание (Женева, 11–13 мая 2015 года) (два с половиной дня);

б) шестое совещание (Женева, 30 ноября – 2 декабря 2015 года) (два с половиной дня);

с) седьмое совещание (Женева, 11–14 апреля 2016 года, подлежит подтверждению) (четыре дня, включая однодневное рабочее совещание по планированию землепользования и размещению опасных объектов, организуемое совместно с Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду

¹ Директива 2012/18/EU Европейского парламента и Совета Европы от 4 июля 2012 года об ограничении опасности крупных аварий, связанных с опасными веществами, которая вносит изменения в директиву Совета Европы 96/82/ЕС и в дальнейшем аннулирует ее.

и стратегической экологической оценке, действующей в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней).

11. Кроме того, Рабочей группе предлагается на своем первом совещании, проводимом в период 2015–2016 годов, принять свой план работы на этот период времени и для поддержки своей работы рассмотреть вопрос о создании следующих двух небольших групп экспертов:

а) небольшой группы экспертов по правовым вопросам с целью поддержки проводимых в рамках Рабочей группы обсуждений по правовым вопросам, в частности в отношении уточнения сферы охвата взаимной помощи и создания механизма обеспечения соблюдения (см. приложение I);

б) небольшой группы экспертов по планированию землепользования для обзора хода подготовки руководящего документа по вопросам планирования землепользования усилиями консультанта и поддержки процесса организации указанного выше совместного рабочего совещания по обмену опытом в области планирования землепользования и размещения опасных объектов (см. приложение II).

III. Предлагаемый план работы Рабочей группы на 2015–2016 годы

12. На основе полученного мандата и предлагаемого порядка организации работы на 2015–2016 годы Рабочая группа, возможно, рассмотрит возможность обсуждения соответствующих вопросов в порядке, предложенном в разделах А–С ниже.

A. Пятое совещание

13. В соответствии с повесткой дня своего пятого совещания (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/1) Рабочая группа, как ожидается, согласует порядок организации работы своих трех совещаний в 2015–2016 годах и свой план работы на этот период времени, приступит к обсуждению проекта текста поправки к Конвенции и заложит основы для разработки руководящих указаний Конвенции Сторон. Кроме того, планируется приступить к обсуждению вопросов, касающихся открытия Конвенции, на основе справочной информации, представленной секретариатом. Рабочей группе будет предложено изучить возможность создания небольшой группы экспертов по правовым вопросам и небольшой группы экспертов по планированию землепользования в интересах поддержки своей работы.

B. Шестое совещание

14. На своем шестом совещании Рабочая группа, возможно, пожелает, в частности:

а) рассмотреть обновленный проект поправки и согласовать текст с целью его представления и изучения на девятой сессии Конференции Сторон;

- b) продолжить обсуждение аспектов, касающихся открытия Конвенции, в соответствии с результатами обсуждений и договоренностей, достигнутых на пятом совещании Рабочей группы;
- c) продолжить рассмотрение хода подготовки руководящих указаний Конференции Сторон на основе справочной информации, которая будет представлена секретариатом, в частности:
 - i) осуществить обзор плана и элементов руководящего документа по вопросам безопасности и планирования землепользования, который должен быть подготовлен консультантом;
 - ii) продолжить обсуждение сферы охвата взаимной помощи с целью достижения окончательного согласия по проекту решения для его рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании;
 - iii) в случае принятия положительного решения о создании механизма обеспечения соблюдения обсудить в сотрудничестве с небольшой группой экспертов по правовым вопросам и Рабочей группой по осуществлению обновленный проект круга ведения Рабочей группы по осуществлению с включенными в него элементами, касающимися соблюдения.

С. Седьмое совещание²

15. На своем седьмом совещании Рабочая группа, возможно, пожелает приступить, в частности, к решению следующих задач:

- a) завершить свое рассмотрение вопросов, связанных с открытием Конвенции, т.е. вопросов, касающихся потенциальных преимуществ и проблем, включая возможные бюджетные последствия;
- b) завершить подготовку проекта руководящих указаний Конференции Сторон и, в частности:
 - i) осуществить обзор обновленного проекта руководящего документа по вопросам безопасности и планирования землепользования, который должен быть подготовлен консультантом;
 - ii) в том случае, если будет решено создать механизм обеспечения соблюдения, согласовать предлагаемый пересмотренный круг ведения Рабочей группы по осуществлению, включив в него необходимые элементы, касающиеся соблюдения, для представления на девятом совещании Конференции Сторон;
- c) обсудить вклад Рабочей группы в проведение девятого совещания Конференции Сторон.

² На седьмом совещании Рабочей группы по развитию будет проведено однодневное рабочее совещание по планированию землепользования и размещению опасных объектов, которое будет организовано совместно с Конвенцией, принятой в Эспо, Протоколом по СЭО к ней и Комитетом по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК.

Приложение I

Проект круга ведения небольшой группы экспертов по правовым вопросам

I. Справочная информация и мандат

1. На своем восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года) Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию Конвенции (Рабочую группу по развитию) разработать для принятия Конференцией Сторон руководящие указания, касающиеся сферы охвата взаимной помощи (статья 12), землепользования (статья 7) и рассмотрения соблюдения (статья 23).

2. В интересах поддержки своей работы в отношении конкретных правовых вопросов, касающихся разработки руководящих указаний, Рабочая группа решила создать небольшую группу экспертов по правовым вопросам. Эта небольшая группа будет отчитываться перед Рабочей группой.

II. Цель

3. В своей деятельности небольшая группа экспертов по правовым вопросам будет преследовать главным образом такую цель, как оказание помощи Рабочей группе в рассмотрении правовых вопросов, в частности в отношении подготовки руководящих указаний Конференции Сторон. Этой группе будет предложено рассмотреть, в частности, следующие аспекты:

а) **взаимная помощь:** Конференция Сторон просила Рабочую группу подготовить проект решения об уточнении сферы охвата взаимной помощи, упомянутой в статье 12 Конвенции, в котором следует указать, в каких случаях взаимная помощь распространяется на любые промышленные аварии и в каких – исключительно на промышленные аварии с трансграничным воздействием, для его рассмотрения и возможного принятия на ее девятом совещании;

б) **рассмотрение соблюдения:** Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию рассмотреть в сотрудничестве с Рабочей группой по осуществлению вопрос о создании механизма обеспечения соблюдения и подготовить проект решения для его изучения и возможного принятия на ее девятом совещании с уделением должного внимания мандату и порядку функционирования Рабочей группы по осуществлению;

с) любые другие задачи, которые могут быть поставлены Рабочей группой.

III. Срок полномочий

4. Как ожидается, небольшая группа приступит к своей работе 11 мая 2015 года. Срок действия ее мандата завершится после успешного осуществления вышеупомянутого мандата и целей.

IV. Метод работы

5. Как ожидается, в период действия ее мандата небольшая группа экспертов по правовым вопросам будет использовать в своей работе электронную почту и другие электронные средства; она может проводить свои краткие очные заседания в увязке с совещаниями Рабочей группы. В ходе своей работы она будет использовать только английский язык. Для поддержки связей с Рабочей группой члены небольшой группы, возможно, пожелают назначить докладчика. Докладчик будет руководить ходом обсуждений, проводимых в рамках небольшой группы, и координировать процесс направления ее соображений Рабочей группе.

6. Как ожидается, в состав небольшой группы войдут эксперты по правовым вопросам. Что касается специальных вопросов, то небольшая группа, возможно, пожелает привлекать к обсуждениям участников, обладающих обширными знаниями по обсуждаемым темам, в дополнение к предметным дискуссиям, проводимым в рамках Рабочей группы.

7. Небольшая группа будет принимать решения по своему докладу или предложениям для Рабочей группы на основе консенсуса среди своих членов.

V. Членский состав

8. Небольшая группа имеет открытый состав и включает в себя экспертов Сторон. В работе небольшой группы могут участвовать в качестве наблюдателей представители стран и организаций, не являющихся Сторонами, гражданского общества и других международных организаций с целью оказания дополнительной экспертной поддержки.

VI. Секретариатская поддержка

9. Секретариат Конвенции будет оказывать поддержку работе небольшой группы экспертов по правовым вопросам в тесном сотрудничестве с докладчиком и координировать ход подготовки документов.

Приложение II

Проект круга ведения небольшой группы экспертов по планированию землепользования

I. Справочная информация и мандат

1. На своем восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года) Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) просила Рабочую группу по развитию Конвенции рассмотреть руководящий документ по вопросам планирования землепользования на основе проекта, подготовленного с помощью внешнего эксперта, для его возможного принятия на девятом или, в качестве альтернативы, десятом совещании Конференции Сторон. Руководящий документ должен:

а) содержать разъяснения в отношении связей между общими положениями Конвенции, указанными в пункте 1 статьи 3, и процедурами планирования землепользования/размещения объектов, отраженными в статье 7 Конвенции;

б) содержать разъяснения в отношении того, каким образом концепция планов и программ землепользования, используемая в других соответствующих международных многосторонних природоохранных соглашениях и правовых документах, может применяться в отношении положений Конвенции, касающихся размещения опасных объектов;

в) быть согласован с положениями Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и Директивы "Севесо-III"³.

2. Европейский инвестиционный банк будет возглавлять и финансировать эту деятельность, которая будет осуществляться консультантом в сотрудничестве с секретариатами Конвенции о промышленных авариях, Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Комитета по жилищному хозяйству и землепользованию Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций.

3. В интересах оказания поддержки Рабочей группе в ходе подготовки руководящих указаний Конференции Сторон по планированию землепользования Рабочая группа решила создать небольшую группу экспертов по планированию землепользования.

4. Эта небольшая группа будет отчетываться перед Рабочей группой. Она будет информировать Рабочую группу о ходе своего рассмотрения проекта руководящего документа по вопросам безопасности и планирования землепользования и направит окончательный проект пересмотренного документа участникам седьмого совещания Рабочей группы.

³ Директива 2012/18/EU Европейского парламента и Совета Европы от 4 июля 2012 года об ограничении опасности крупных аварий, связанных с опасными веществами, которые вносят изменения в директиву Совета Европы 96/82/ЕС и в дальнейшем аннулирует ее.

II. Цель

5. В ходе своей деятельности небольшая группа будет преследовать такую цель, как оказание помощи Рабочей группе в обзоре хода работы консультанта по подготовке руководящего документа по вопросам безопасности и планирования землепользования.

III. Планируемая деятельность и результаты

6. Небольшая группа будет осуществлять следующую деятельность:

a) изучение плана и первоначального и промежуточного проекта руководящего документа по вопросам землепользования, подготавливаемого консультантом, в отношении:

i) разъяснения связей между общими положениями Конвенции, указанными в пункте 1 статьи 3, и процедурами планирования землепользования/размещения объектов, отраженными в пункте 7 Конвенции;

ii) разъяснения того, каким образом концепция планов и программ землепользования, используемая в других соответствующих международных многосторонних природоохранных соглашениях и правовых документах, может применяться в отношении положений Конвенции, касающихся размещения опасных объектов;

iii) установления согласованности с положениями Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, и Директивы "Севесо-III";

iv) определения и учета передовой практики в области безопасности, планирования землепользования и размещения объектов;

v) учета выводов и рекомендаций совместного семинара по планированию землепользования на территориях, прилегающих к опасным промышленным объектам;

b) согласование окончательного проекта руководящего документа по вопросам землепользования, который будет представлен Рабочей группе.

7. Небольшая группа подготовит, в частности, следующие материалы:

a) замечания по первоначальному плану и элементам проекта руководящего документа по вопросам землепользования вместе с рекомендациями, предназначенными для Рабочей группы;

b) замечания по окончательному проекту руководящего документа по вопросам землепользования вместе с рекомендациями, предназначенными для Рабочей группы.

IV. Срок полномочий

8. Как ожидается, небольшая группа приступит к своей работе 11 мая 2015 года. Срок действия ее мандата завершится после успешного осуществления вышеупомянутой деятельности и достижения соответствующих результатов.

V. Метод работы

9. Как ожидается, в период действия своего мандата небольшая группа будет использовать в своей работе электронную почту и другие электронные средства; в случае необходимости, она, возможно, будет проводить очные заседания в ходе совещаний Рабочей группы или в увязке с ними. В своей работе она будет использовать только английский язык.

10. Небольшая группа будет принимать решения по своим рекомендациям для Рабочей группы на основе консенсуса среди экспертов, представляющих государства – члены ЕЭК. Она, возможно, пожелает назначить докладчика, который будет руководить ходом обсуждений в рамках небольшой группы и координировать процесс направления ее соображений Рабочей группе.

VI. Членский состав

11. Небольшая группа имеет открытый состав и включает в себя экспертов Сторон. В работе небольшой группы могут участвовать в качестве наблюдателей представители стран и организаций, не являющихся Сторонами, промышленности, гражданского общества и других международных организаций с целью оказания дополнительной экспертной поддержки.

VII. Секретариатская поддержка

12. Секретариат Конвенции будет оказывать поддержку работе небольшой группы путем ведения сводного проекта руководящего документа, подготовленного консультантом.
